



© Christian Perret

spécial nature

57

Irrésistibles randonnées

par Danielle Emery Mayor

2010, ANNÉE DE LA RANDONNÉE! CE SLOGAN DE SUISSE TOURISME TROUVE SON ÉCHO À CRANS-MONTANA OÙ L'OFFRE PÉDESTRE NE CESSE DE SE DÉVELOPPER.

La Suisse est sillonnée par 60'000 kilomètres de chemins de randonnée. A Crans-Montana, on compte environ 300 kilomètres de sentiers balisés. De quoi contenter les petites jambes des enfants comme les randonneurs de haute montagne. De Crans-Montana jusqu'à la station thermale voisine de Loèche-les-Bains, par exemple, il y a 5 bonnes heures de marche en haute montagne. Pour réaliser le tour du Wildstrubel, c'est plusieurs jours qui seront nécessaires, avec nuits en cabane. Mais pour la «Chasse au trésor», destinée aux enfants, la balade effectuée avec un GPS s'adapte au rythme des enfants et de leur jeu.

Balades thématiques

Plusieurs balades thématiques sont proposées, comme celle réalisée ce printemps et qui s'intitule «Crans-Montana, terre de foi». La promenade, sur le coteau à hauteur des villages, guide le marcheur à la découverte de quelques-uns des nombreux édifices religieux qui jalonnent la région de Crans-Montana. Les saints auxquels sont dédiés ces églises, chapelles et oratoires sont également présentés. Ensemble, ils racontent

Switzerland is criss-crossed by 60,000 kilometres of trekking paths. There are about 300 kilometres of signposted paths in Crans-Montana, which should be ample to satisfy the short legs of the children as well as the mountain trekkers. From Crans-Montana right through to the nearby Loèche-les-Bains spa, for example, there are five hours of walking at a high altitude. Going round the Wildstrubel will take you several days, with nights spent in the mountain huts. But for the "Treasure Hunt", which is for children, the walk is done with a sat nav and is well adapted to the children's rhythm and to their game.

Theme walks

Several theme walks have been organised, such as the one that was devised this spring called "Crans-Montana, Terre de Foi". The walk, along the hillside on the same level as the villages, takes the hiker on a discovery of some of the numerous religious edifices that dot the Crans-Montana region. The saints to whom these churches, chapels and oratories are dedicated are also presented. Together, they tell the long, rich history of Christianity in Valais. An original presentation: the

*Crans-Montana compte environ 300 km de sentiers balisés.
There are about 300 km of signposted paths in Crans-Montana.*

la longue et riche histoire du christianisme en terre valaisanne. Présentation originale: le topoguide se télécharge sur internet, gratuitement, s'imprime chez soi et se glisse dans la poche (www.randonature.ch). Crans-Montana, avec Patrimoine suisse, propose depuis cette année un dépliant fort intéressant incitant à partir à la découverte de dix-sept bâtiments emblématiques dans la station. «*Les témoignages des styles architecturaux du passé créent, avec les édifices contemporains, une identité absolument unique*», affirme Patrimoine suisse, qui encourage une meilleure compréhension de cet héritage culturel. Dépliant disponible à l'Office du tourisme.

Davantage de diversité

«*La randonnée est un plaisir vécu très différemment par nos clients. Qu'elles soient pédestres ou sur deux roues, ces balades peuvent encore être améliorées du point de vue de leur diversité*, constate Dominique Fumeaux, directeur de Crans-Montana Tourisme. *En analysant notre patrimoine en chemins et pistes avec des spécialistes de la randonnée, nous remarquons que, sur une montagne somme toute relativement abordable, nous avons passablement de chemins exigeants. Nous manquons de parcours faciles, ouverts aux marcheurs à la recherche de détente, aux amoureux de la promenade relax, à ceux que le bol d'air ravit mais que le mollet douloureux irrite.*» Voilà pourquoi Jacky Duc, directeur de Crans-Montana Exploitation, et Jean-Yves Rey, spécialiste de l'effort et grands dévoreurs de kilomètres, planchent depuis quelques mois sur des solutions nouvelles pour étoffer notre offre et rendre la montagne au-dessus de Crans-Montana encore plus accessible. A découvrir dès l'été prochain.

topographical guide can be downloaded from the Internet, free of charge, printed at home and slipped into your pocket (www.randonature.ch). Crans-Montana, with Patrimoine Suisse, have brought out an extremely interesting brochure that is an incentive to set out on a discovery of the seventeen emblematic buildings in the resort. “*The expression of the architectural styles from the past, together with the contemporary edifices, creates an identity that it absolutely unique*”, states Patrimoine Suisse, who encourages a better understanding of this cultural heritage. The brochure is available at the tourist office.

More diversity

“*Walking is a source of enjoyment that's experienced in different ways by our clients. Whether on foot or on two wheels, these routes could be improved even more from a diversity point of view*, states Dominique Fumeaux, the director of Crans-Montana Tourisme. *When analysing our patrimony of tracks and paths with trekking specialists, we've noticed that in these relatively accessible mountains, we've got quite a large number of demanding routes. We're lacking in easy paths, open to walkers wanting to unwind, in search of a relaxing walk, those who would like to take a breath of fresh air but are annoyed if they get sore legs.*” This is the reason why Jacky Duc, the director of Crans-Montana Exploitation and Jean-Yves Rey, an effort specialist and an ardent devourer of kilometres, have been looking into new solutions to widen our offer and increase the accessibility of the mountains above Crans-Montana. To be discovered from next summer.

Une randonnée thématique éditée par Randonature propose de visiter chapelles et lieux de culte du coteau.

